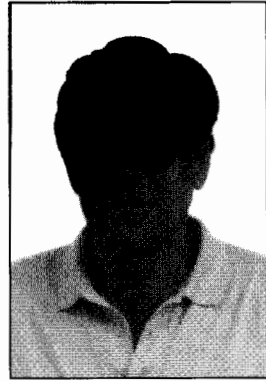


# Artículos



## BIBLIOGRAFÍA: MARCADORES DEL DISCURSO (I)

LUIS CORTÉS RODRÍGUEZ  
*Universidad de Almería*

### INTRODUCCIÓN

1. Cada día son más las aportaciones bibliográficas que se ocupan de la posibilidad que tienen determinadas clases de palabras, sustantivos, verbos, adverbios, conjunciones, interjecciones, etc. y algunos sintagmas de expresar matices relacionados con la modalidad u organización del enunciado. Tales estudios son consecuencia del paso dado en estos últimos decenios desde un nivel de análisis oracional a un nivel discursivo. Sirva esta conocida realidad para apostillar que los títulos seleccionados en este trabajo referidos a tan heterogéneas formas lo han sido en cuanto que éstas son tratadas en sus funciones de relación, de ordenadores del discurso o como expresión de diversas actitudes del hablante con respecto al proceso de la enunciación: es decir, como marcadores del discurso.

Dichos marcadores, si tomamos el término en un sentido estricto, no cumplen funciones referenciales: su papel es el de ubicar pragmáticamente la expresión o secuencia de la que formen parte; son, por consiguiente, una clase de expresiones indicadoras de cómo el hablante señala el mensaje básico que sigue en relación al discurso anterior, tal vínculo puede ser de reformulación *-es decir, o sea-*, de rectificación *-antes bien-*, de digresión *-a este respecto-*, de inversión inferencial *-precisa-*

*mente por eso-*, de disonancia *-bueno-*, de resultado *-así que-*, etc. Pero junto a estos marcadores, los más aceptados en las referencias bibliográficas, hemos incluido en este trabajo otros como los ordenadores textuales *-de una parte... de otra...* e, incluso, algunos marcadores de estructuración conversacional, considerados por la mayoría como marcadores pragmáticos pero no verdaderos marcadores del discurso; las formas elegidas en este último apartado abarcan: a) elementos introductores *-eh, bien-*; b) finalizadores *-¿verdad?, ¿no es así?-*; c) marcadores demarcativos de ruptura *-usted sabe, pienso yo-*; y d) marcadores de vacilación e indecisión *-eh, uh, no sé-*; todas ellas, en su función afectiva, inciden estratégicamente en el discurso; por ejemplo, permiten al hablante evitar una actitud descortés en la defensa firme de una idea (Coates, 1987; Erman, 1987, 1992), pueden ser utilizadas como estrategias positivas de cortesía para producir la solidaridad y establecer una mejor relación con el oponente (Holmes, 1993; Meyerhoff, 1992), etc. Este fue el motivo, defendido previamente en algunas de las referencias (Youssef, 1993; Meyerhoff, 1944) que nos hizo introducir, en algunos casos, este tipo de formas en nuestra bibliografía, sin que ello nos haga estar en desacuerdo con concepciones más restringidas y precisas (Fraser, 1988) del término marcador del discurso.



Hemos recogido, consiguientemente, desde trabajos sobre conectores –en cuanto marcadores que integran o separan unidades globales del discurso: *de manera que, pero*–, hasta algunos de los referidos a los llamados «gambits» o «tags» –si bien sólo aquéllos que en cuanto marcadores ayudan a asegurar la coherencia del discurso y a matizar intencionalmente el contenido proposicional: *mira, yo pienso*–. Este hecho, sin embargo, no debe llevarnos a entender el término marcador del discurso como sinónimo de marcador pragmático; este último, que refleja las señales que provee el significado pragmático en cuanto al tipo de mensaje que se intenta transmitir, contiene al primero: todo marcador del discurso sería un marcador pragmático, pero no viceversa; por ejemplo, los operadores de actitud oracional (Barrenechea, 1977, 1979) –*desgraciadamente*– o determinados rasgos prosódicos –*entonación agresiva o irónica*– marcan pragmáticamente al discurso, pero no han de ser considerados como «marcadores del discurso».

2. Si bien en algunas de las referencias que aparecen en nuestro trabajo se desarrollan intentos de clasificación tipológica: Schiffrin (1982, 1987), Faerch y Kasper (1984), Roulet et alii (1985), Fraser (1988, aunque escrito en 1991) Andrews (1989b), Woods (1991), Portolés (1993), Garrido (1993), Tordesillas (1993) etc., en la mayoría de los casos, las unidades que se estudian –como han señalado, para el español, Martín Zorraquino (1992: 118) y, más recientemente, M. Casado (1996: 32)– son distintas, sus puntos de vista teóricos diferentes y los métodos tan variados que se hace difícil contrastar tales tipologías. Los teóricos, por otro lado, tampoco parecen estar de acuerdo en tal delimitación como podremos ver si comparamos trabajos tan significativos como los de Schourup (1985), Blakemore (1987), Holker (1991, 1994), Schiffrin (1987), Fraser (1990), Redeker (1990), etc.

Es necesario establecer un marco general de estas formas; ese marco exige el estudio de las relaciones entre la tipología de lo que podríamos considerar en un sentido estricto marcadores del discurso y la de los campos afines, pues sería la única manera de saber en cada momento a qué nos estamos refiriendo cuando empleamos un determinado término.

En nuestra bibliografía –y al margen de que en algunos trabajos sí se explique la acepción del vocablo– en un buen número de ocasiones no sabríamos acotar ni distinguir entre *conectores argumentativos* (Portolés, 1989; Barros, 1993), *conectores discursivos/del discurso* (Lamíquiz, 1991b, Montolío, 1992, Portolés, 1994, 1995b), *conectores pragmáticos* (Solano, 1989; Fuentes, 1993c; Briz, 1993a, 199b, 1994), *marcadores conversacionales* (Cepeda y Poblete, 1996), *marcadores discursivos/del discurso* (Saló y Llobera, 1989; Marsá, 1992; Portolés, 1993, 1995a; Martín Zorraquino, 1994a; Berenguer, 1995, Casado, 1996b), *marcadores interaccionales* (Obregón, 1985), *marcadores textuales* (Fernández Bernárdez y Vázquez Veiga, 1994; Casado, 1996) *operadores discursivos/del discurso* (Casado, 1991), *operadores epistémicos* (Garrido, 1993) *operadores pragmáticos* (Barrenechea, 1977; Martín Zorraquino, 1993, 1994b), *apéndices* (Ortega, 1985, 1996; Fuentes, 1990b), *ordenadores del discurso* (Portolés, en prensa b) *enlaces extraoracionales* (Fuentes, 1987, ya en Gili Gaya), etc. El problema se da exactamente igual en otras lenguas; en inglés, por ejemplo, el término que cada vez se extiende más, *discourse markers* –sobre todo a partir del libro de D. Schiffrin (1987)– se mezcla en ocasiones con otros afines como *pragmatic expressions* (Britt, 1987), *pragmatic connectives* (Dijk, 1979), *pragmatic particles* (Östman, 1979, 1981, 1982; Holmes, 1990), *void pragmatic connective* (Even-Zohar, 1982) *gambits* (Edmondson, 1978a, Faerch y Kasper, 1982), *epistemic modal forms* (Coates, 1987), *punctors* (Vincent y Sankoff, 1992), *tags* (Holmes, 1982; Siebert, 1984) o los *pragmatic devices* (Stubbe y Holmes, 1995). Fue precisamente esta dificultad terminológica la que nos hizo desechar una división en apartados y nos llevó a considerar la conveniencia de un índice de términos con objeto de hacer más práctica la presente bibliografía.

3. Cualquier estudio de los marcadores debe destacar la diferencia entre lo convencionalmente forzado y lo discursivamente obtenido. Es decir, no existen varios *pero, sin embargo*, etc., sino diferentes sentidos y funciones adquiridos en el discurso, por lo que –como decíamos al comienzo– tales estudios han de ser ubicados en el paso dado en estos últimos decenios desde un nivel de análisis oracional a un nivel discursivo. A diferencia,



## Bibliografía: marcadores del discurso ○

por ejemplo, de lo que ha ocurrido en los países de tradición francófona, donde las distintas direcciones que comprende la pragmática –la enunciación, la argumentación, la polifonía discursiva y el análisis de la conversación– se han volcado en diferentes maneras de acercamiento al discurso, en el mundo hispánico, al carecer de una corriente propia de tal tipo de análisis, el estado en que se encuentra la investigación de estas formas es bastante pobre. No obstante, es creciente el número de trabajos que dedicados a los marcadores del español se asientan en unos principios teóricos en los cuales el acto de habla es una forma específica de acción social.

Una visión rápida por nuestra bibliografía nos lleva a distinguir entre aquellas referencias empíricas basadas en corrientes pragmáticas –y cuyos objetivos pueden ser desde establecer la distribución de tal forma dentro de la estructura del discurso hasta la determinación de sus funciones expresivas– y aquellas otras referencias que, prioritariamente, quieren descubrir cuantitativamente las variaciones condicionadas por el estrato social o edad de los hablantes. En cuanto a las primeras, y a modo de ejemplo, hemos de citar las de Montolío (1991, 1992), en las que se aplican al estudio de los conectores algunos aspectos de la relevancia de Sperber y Wilson; López Alonso (1990) ha aplicado principios de la enunciación al conector reformulativo *es decir*; Miche (1994) estudia los distintos valores de *pues* siguiendo los principios de la escuela de Ginebra; la teoría de la argumentación de Ducrot y Anscombe predomina en las aportaciones de Portolés (1989, 1994, 1995a, 1995b,); esta misma corriente y la pragmática conversacional de la escuela ginebrina confluyen en los estudios sobre conectores de Briz, ya aludidos, etc. En cuanto a las cuantitativas, más descriptivas, se han hecho, en su mayoría, a partir de un mismo tipo de texto: los *corpora* que recogen el habla de las grandes ciudades en una determinada situación, la entrevista; hemos de ubicarlas, en buena parte, dentro del Proyecto de estudio de la norma lingüística culta de las grandes ciudades del mundo hispánico, próximo a la corriente sociolingüística. En estos últimos años, se han publicado, entre otros, trabajos

como los de: Solano (1989) –que estudia algunas de estas formas en el habla culta costarricense–, Carbonero (1993) y Fuentes (1990a, 1990b, 1993c, 1993d), en el habla de Sevilla; Álvarez (1991), en el habla de Caracas; Rabanales y Contreras (1992), en el habla culta de Santiago de Chile; Garcés Gómez (1994a, 1994b), en el español hablado en Málaga, o Cepeda y Poblete (1996), en el habla de Valdivia. Además, y seguimos refiriéndonos a marcadores del discurso, a estudios cuantitativos y al mundo hispánico, habría que señalar aquéllos en que resulta difícil disociar la variación sociolingüística en el habla infantil de los procesos complejos de la adquisición del lenguaje y de la relación entre dicho lenguaje y el pensamiento; como ejemplos, podemos citar el artículo de Williamson (1986) sobre las formas conectoras y la cohesión textual en el discurso conversacional de los niños de distintas clases sociales, en la capital mejicana, o el de Brizuela (1992), donde se observa, partiendo del modelo teórico de Schiffrin (1987) y Redeker (1990), el funcionamiento de algunos marcadores del discurso en treinta narraciones de niños bilingües, en dos períodos distintos de su desarrollo.

Todos ellos son análisis cuantitativos, incluso en un sentido muy amplio se podría hablar de trabajos sociolingüísticos, pero no variacionistas. Y es que, en el caso de los marcadores en general, a la dificultad de identificar formas que puedan alternar encontrar la posibilidad de que esa variación de formas que manifiestan la heterogeneidad del sistema lingüístico quede integrada en un modelo que dé cuenta de ellas, hay que añadir la que nace del desconocimiento de determinados valores de dichos elementos en el discurso.

La síntesis de las dos corrientes, pragmática y cuantitativa, es necesaria para el futuro ya que en tanto la primera es el instrumento previo que nos ha de ayudar a vencer los problemas del significado y de una detallada caracterización de las relaciones secuenciales, a través de una metodología cuantitativa que implique el análisis de interacciones reales entre hablantes será posible encontrar esas *pruebas internas* de la función que un determinado marcador del discurso desempeña.



ÍNDICE ANALÍTICO

- aber*, 79, 707  
*acaso*, 570, 719  
*actually*, 17, 293, 296, 700  
adverbio, 23, 50, 80, 92, 148, 251, 264, 294, 344, 348, 401, 402, 447, 578, 595, 628, 683, 727  
adversación, 8, 160, 162, 178, 413, 631  
*a fortiori*, 352  
*agora*, 491  
*ah*, 18, 351  
*ahora*, 466  
*ainsi*, 725, 726  
*al fin y al cabo*, 496  
*all so*, 89  
*a lo mejor*, 276  
*alors*, 7, 41, 248, 281, 357, 533, 610, 725, 726  
*already*, 473, 674  
*also*, 89  
*although*, 497, 629  
anáfora, 7, 65, 73, 568, 613, 614, 633  
*and*, 219, 383, 539, 540, 612, 697  
*and everything*, 696  
*and stuff like that*, 175  
*anzi*, 405  
*à peine*, 355, 356  
apéndice  
  apelativo, 253  
  comprobativo, 471, 472, 524  
  extensivo, 184, 185, 175, 696  
  justificativo, 525  
  restrictivo, 618  
*appunto*, 500, 514  
*après*, 248  
*après tout*, 49, 591  
*as*, 366  
*a saber*, 127  
*así*, 495  
*asimismo*, 195  
*au contraire*, 160, 161, 405  
*au fond*, 609, 610  
*auch*, 112, 176  
*aun*, 195, 452, 662  
*aún*, 452  
*aunque*, 168, 216, 662  
*aussi*, 725, 726  
*basically*, 700  
*because*, 1, 167, 226, 227, 363, 430, 452, 464, 523, 535c, 618, 612, 697  
*before*, 636  
*be + like*, 214  
*ben*, 48, 70, 165, 313, 428  
*ben alors voilà*, 41  
*bien*, 259, 715  
*bien que*, 164, 403, 693  
*bon*, 48, 70, 313, 390, 601, 715  
*bueno*, 57, 153, 259, 446  
*but*, 83, 372, 383, 392, 462, 497, 612, 462, 635, 697, 707  
*car*, 66, 67, 300, 600, 720  
*causa*, 1, 35, 63, 163, 206, 227, 477, 564  
*ce dernier*, 138  
*cependant*, 403  
*ce que je crois, c'est que...*, 267  
*certes*, 576  
*c'est-à-dire*, 142, 221, 222, 223, 379, 502  
*cierto*, 255  
*claro*, 153, 260, 444  
*comme*, 169, 206, 292  
*como*, 274, 355, 493, 498  
*como que*, 604  
concesión, 36, 117, 133, 164, 178, 232, 366, 389, 397, 413, 480  
conclusión, 354  
condición, 494  
**conector**  
  conectivo, 91, 536  
  conector, 153, 183, 213, 258, 279, 552  
  argumentativo, 51, 101, 103  
  complejo, 448  
  conclusivo, 256  
  conmutador, 387  
  consecutivo, 25  
  discursivo, 52, 385  
  en el habla costarricense, 637  
  ilativo, 275, 545  
  metadiscursivo, 102  
  reformulativo, 256  
  refutativo, 575  
conectorii, 80  
connecteur, 10, 12, 207, 233, 239, 299, 310, 396, 482, 492, 542, 585, 593, 594, 596, 695, 731  
  argumentatif, 232, 194, 232, 569  
  conditionnel, 692  
  contre-argumentatif, 439  
  et démarcation graphique, 15  
  et inférence, 358, 424, 568  
  et principe de pertinence, 105  
  interactif, 590  
  ironique, 96  
  logique, 394, 569  
  propositionnel, 395  
  reformulatif, 582, 588  
connective, 86, 97, 124, 173, 174, 197, 373, 381, 382, 478, 486, 558, 598, 667, 677, 697, 718  
  argumentative, 55, 133  
  contrastive, 53, 389  
  logical, 141, 155, 415  
  narrative, 119, 538, 541, 626  
  phatic, 61, 166  
connector, 418, 694  
connettivi, 59, 76, 431, 643, 653  
  de correzione, 60  
  di sostituzione, 433  
konektor, 43  
konnektoren, 44, 79, 179, 182, 298  
konnektive, 179, 246, 247, 414, 513  
conjunción, 80, 126, 361, 383, 497, 520, 545, 549, 587, 599, 655, 698  
consecuencia, 25, 228  
*contrario*, 553  
*cung*, 474  
*da*, 535  
*datte*, 459, 460  
*d'ailleurs*, 423  
*de ahí que*, 268  
*de fait*, 158, 584



## Bibliografía: marcadores del discurso

- de hecho*, 263  
*deixis*, 7, 99  
*déjà*, 282, 532  
*demás*, 195  
*denn*, 112, 176, 535  
*desde luego*, 261  
*de toute façon*, 609  
*disons que*, 699  
*doch*, 112, 409  
*döch*, 93, 406  
*donc*, 72, 157, 216, 586, 610, 720, 724, 725, 726  
*eben*, 58, 311, 378  
*efectivamente*, 263  
*effectivement*, 158  
*eh*, 20, 471, 472, 651  
*(eh) ben*, 48, 70  
*eigentlich*, 311, 730  
*einfach*, 311  
*encore*, 164, 504, 682, 693  
*en cuanto a*, 670  
*en efecto*, 90, 263  
*en fait*, 158, 349, 584  
*en effect*, 158  
*enfin*, 48, 70, 114, 237, 427  
enlaces extraoracionales, 249, 265, 266, 302, 545  
*en réalité*, 159, 349, 584  
enseñanza y conectores, 55, 133, 248, 269, 388, 430, 523, 538, 539, 541, 718, 732  
enseñanza y marcadores, 103, 104, 107, 108, 196, 224, 314, 324, 343, 506, 641, 711  
*en somme*, 609  
*entonces*, 153, 271, 384, 495, 681  
*erst*, 410  
*es decir*, 127, 128, 412  
*eso mismo*, 195  
*es que...*, 212, 287  
*esto es*, 127  
*et*, 74, 248, 427  
*et comment*, 34  
*et patati et patata*, 185  
*et tout*, 75  
*étant donné que*, 206  
*etwa*, 730  
*even*, 47, 68, 235, 240, 364, 369, 376, 429  
*even if*, 429  
expletivo (elemento), 649, 728  
fático (elemento), 28, 45, 61, 131, 143, 144, 153, 166, 204, 215, 252, 283, 334, 370, 449, 511, 561, 607, 621, 622, 651, 665  
*fin*, 237  
*fin (à la)*, 237  
*finché*, 660  
*finalment*, 237, 609, 610  
gambits, 196, 204, 205, 341, 367, 370, 661  
*genau*, 58, 378  
*gerade*, 58, 378  
*hasta*, 250  
*hein*, 165  
*however*, 497, 697  
*huh*, 608  
*hunh*, 511  
*I don't know*, 665  
*if*, 218, 219, 383, 634  
*I mean*, 200, 201, 171c, 202, 293, 612  
*immerhin*, 705  
*I'm sorry but...*, 462  
*incluso*, 250, 325  
*in fact*, 90  
interjección, 20, 21, 27, 28, 198, 215, 245, 417, 451, 517, 520, 577, 664, 717  
*I think*, 345  
*ja*, 93, 115, 406, 409  
*ja und?*, 205  
*jamais*, 606  
*jedenfalls*, 705  
*just*, 398  
*justement*, 110  
*keshi*, 327  
*kind of*, 16  
*là*, 46, 177, 758  
*like*, 214, 324, 476, 501, 580, 581, 624, 668  
*ma*, 435  
*magari*, 405  
*maintenant*, 7  
*mais*, 38, 113, 130, 327, 422, 436, 673, 707  
*mais heu*, 41  
**marcador**  
marcador, 69, 129, 211, 445, 552, 554, 556  
aspectual, 88  
de cierre, 273, 679  
de conclusión, 679  
de ejemplificación, 210  
de generalización, 19  
de resumen, 679  
de simultaneidad, 87  
de transición, 437, 438  
digresivo, 456  
fático, 45  
en el habla de Caracas, 22  
en el habla de Valdivia, 543  
interaccional, 132, 234, 512, 603  
marcatori, 151, 642  
marker, 140, 152, 241, 242, 243, 337, 503, 566, 567, 612, 625, 648, 702, 733  
and politeness, 122, 330, 338, 339  
cancelative, 64  
in colloquial Egiptian Arabic, 285  
in disputes, 641  
in Early Modern English, 646  
in English, 100  
in Indian English, 672  
in Mandarin Chinese, 479  
in scientific texts, 650  
in swalili, 193  
in the Hebrew bible, 29  
in Rio Janeiro, 516  
in thinking-aloud protocols, 125  
in Tojolabal Mayan, 106  
in written text, 461  
on Khmer, 522  
markover, 399  
marqueur, 181, 396, 492  
aspectuel, 236, 238  
d'argumentation, 123, 420



- d'auto-reprise, 632  
de complétude, 41  
de dérivation illocutoire, 33  
d'énumération, 14, 220  
d'information, 470  
d'intégration linéaire, 666  
d'interactivité, 639  
de la demande, 470  
de pertinence discursive, 230  
de quantification, 400  
de rectification, 135  
de reformulation, 14, 135, 303, 304, 306  
de rupture, 31  
de structuration, 41, 42, 329  
in swahili, 663  
de thème, 134  
non assertive, 368
- matizador, 156  
*même*, 55, 201a, 280  
*même pourtant*, 353  
*même si*, 164  
modalisateur, 147  
modalwörter, 145, 171, 172, 321, 615, 616, 703  
mot charnière, 170  
muletilla, 131, 143, 144, 153, 215, 449, 561  
*nämlich*, 311  
*naturalmente*, 261  
*never*, 606  
*niente*, 404  
*ni siquiera*, 250  
*no*, 404  
*noch*, 410  
*non mais*, 113  
*no obstante*, 555  
*now*, 109, 612  
*obviously*, 116  
*oh*, 18, 351, 457, 612  
*ojalá*, 441, 454  
*okay*, 63, 149, 319, 340, 467  
*only*, 40
- operador discursivo**  
operador, 279, 659  
argumentativo, 187
- fático, 252  
opérateur, 301, 408, 510, 633  
argumentatif, 189, 391, 453  
dans le Rivage des Syrtes, 217  
de dénotation, 284  
d'exemplification, 685, 687  
d'expression, 284  
de négociation, 284  
d'inclusion référentielle, 169  
de traitement, 122  
interlocutoire(s), 391  
meta-discursif, 94  
temporel, 281
- or*, 219, 518, 519, 612  
ordenador del discurso, 203, 306, 557  
organisateur textuel, 107, 108, 374, 623  
*o sea*, 127, 128, 131, 678, 625  
*otherwise*, 697  
*otrosí*, 195  
*oui mais*, 113  
*porque*, 231, 300, 483, 484, 600  
*pa*, 722  
*par conséquent*, 725, 726
- partículas discursivas**  
particles, 26, 290, 350, 360, 377, 527, 537, 716  
and prosody, 528  
extension, 184  
in German, 4, 5, 311  
in question, 371  
partículas, 443, 572, 573, 619  
enfáticas, 401, 402  
implicativas, 972c  
particules, 239, 686  
d'extension, 185  
en discours direct, 684  
énonciatives, 209  
et auto-reprise, 632  
partikel, 320, 709, 710, 713, 714  
abtönungspartikel, 112, 322, 326, 505, 703  
als Parafrasen, 303
- diskurpartikel, 645  
modalpartikeln, 3, 225, 347, 657, 658  
partikelforschung, 6, 98, 312, 323, 332, 416, 443, 571, 656, 706  
und Interaktion, 712  
und Konjunktionen, 2
- pero*, 9, 295, 549, 555  
*peut-être*, 405  
*pis bon*, 41  
*poi*, 331  
*por cierto*, 456  
*porque*, 274, 534  
*por supuesto*, 261  
*pour autant*, 34  
*pourtant*, 34, 121, 403  
*pourtant quand même*, 353  
*presque*, 355, 356  
*pues*, 19, 24, 259, 270, 272, 345, 453, 475, 495, 499, 526, 531, 551  
*puis*, 314  
*puisque*, 188, 300, 440  
*puisque... quand même*, 11  
punctors, 691  
*quand même*, 11  
*que*, 317, 468, 469, 550, 578, 675  
*quizá(s)*, 56, 570, 719  
*quoi!*, 41  
*quoique*, 403, 693  
*really*, 296, 647  
repairs, 204, 318  
*réellement*, 159  
*ruhig*, 311  
*sa*, 432  
*say*, 351  
*schliesslich*, 705  
*schön*, 410, 93  
*sí*, 192, 652  
*sicher*, 730  
*simplement*, 94  
*since*, 167  
*sin embargo*, 555  
*so*, 82, 328, 430, 612  
*sort of*, 16, 336  
*sous prétexte que*, 206



## Bibliografía: marcadores del discurso

- still, 47, 674  
tag, 71, 334, 463, 471, 472, 511, 630, 651  
tal vez, 56, 570, 719  
teoría  
  de la argumentación, 37, 39, 54, 95, 120, 359, 481, 490, 562, 563  
  de la inferencia, 216, 231, 358, 359, 422, 489, 490, 565  
  de la pertinencia, 280  
  de la relevancia, 640  
  de los topoi, 37  
también, 195  
then, 109, 208, 333, 346, 612, 613, 614  
think, 559  
ting, 721  
todavía, 32, 278  
too, 291, 365  
totiz, 43  
toujours, 507  
tout de même, 49  
tout en + gérondif, 49  
uh, 608, 676  
unless, 139  
vielleicht, 311  
voilà, 41  
voire, 576  
weil, 535  
well, 118, 293, 296, 297, 351, 362, 530, 611, 612, 624, 654, 676, 701  
wohl, 311  
y, 548  
ya, 278, 288, 289, 375, 669  
y luego, 680  
you know, 200, 201, 202, 244, 293, 296, 309, 335, 345, 526, 612, 624, 651  
you see, 200, 201, 202

### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- 1  
ABRAHAM, E. (1991): «Why because? The management of given/new information as a constraint on the selection of causal alternatives», *Text*, 11, págs. 323-339.
- 2  
ABRAHAM, W. (1981): «Partikeln und Konjunktionen: Versuch einer kontrastiven Typologie Deutsch-Niederländisch», en H. Weydt (ed.), (1981), págs. 169-188.
- 3  
ABRAHAM, W. (1986): «Die Bedeutungsgenese von Modalpartikeln», *Groninger Arbeiten zur Germanistischen Linguistik*, 27, págs. 1-44.
- 4  
ABRAHAM, W. (1991): «Discourse particles in German: How does their illocutive force come about?», en W. Abraham (ed.) (1991), págs. 203-252.
- 5  
ABRAHAM, W. (ed.) (1991): *Discourse particles: Descriptive and theoretical investigations on the logical, syntactic and pragmatic properties of discourse particles in German*, Amsterdam, John Benjamins.
- 6  
ABRAHAM, W. y WUITE, E. (1984): «Kontrastive Partikelforschung unter lexikographischen Gesichtspunkt: Exempel am Deutsch-Finischen», *Folia Linguistica*, 18, págs. 155-192.
- 7  
ACHARD P. (1992): «Entre deixis et anaphore: le renvoi du contexte en situation. Les opérateurs alors et maintenant en français», en M. A. Morel y L. Danon-Boileau (eds.), *La deixis: Colloque en Sorbonne* (juin, 8/9 1990), Paris, PUF, págs. 583-592.
- 8  
ACIN VILLA, E. (1993): *Aspectos de la adversación en español actual*, La Coruña, Universidad.
- 9  
ACIN VILLA, E. (1993-1994): «Sobre pero enfático», *Cuadernos de Investigación Filológica*, XIX-XX, págs. 219-233.
- 10  
ADAM, J. M. (1984): «Des mots au discours: l'exemple des principaux connecteurs», *Pratiques*, 43, págs. 107-122.
- 11  
ADAM, J. M. (1986): «Puisque tu m'aimes un peu... quand même... Orientation argumentative, cohésion et progression du texte», *Cahiers de Linguistique Française*, 7, págs. 295-320.
- 12  
ADAM, J. M. (1987): «Énonciation et textualité. Les connecteurs: l'argumentation dans le texte», en C. Calame (ed.), *Le Sujet et son énonciation*, Lausanne, Université de Lausanne, págs. 17-48.
- 13  
ADAM, J. M. (1990): *Éléments de linguistique textuelle*, Liège, Mardaga.
- 14  
ADAM, J. M. y REVAZ, F. (1989): «Aspects de la structuration du texte descriptif: les marqueurs d'énumération et de reformulation», *Langue Française*, 81, págs. 59-98.
- 15  
ADAM, J. M. y FAYOL, M. (eds.) (1989): *Structurations de textes: connecteurs et démarcations graphiques* (número monográfico) en *Langue Française*, 81.



16

AIJMER, K. (1984): «Sort of and kind of in English conversation», *Studia Linguistica*, 38, págs. 118-128.

17

AIJMER, K. (1986): «Why is actually so frequent in spoken English», en G. Tottie e I. Bäcklund (eds.), *English in speech and writing: A symposium*, Stockholm, Almqvist & Wiksell, págs. 119-129.

18

AIJMER, K. (1987): «Oh and ah in English conversation», en W. Meijs (ed.), *Corpus linguistics and beyond*, Amsterdam, Rodopi, págs. 61-86.

19

ALARCOS LLORACH, E. (1992): «Pues», *Gramma-Temas*, 1, León, Universidad de León, págs. 11-26.

20

ALCAIDE, E.R. (1993): «Anotaciones sobre algunos usos de la interjección en el habla urbana de Sevilla (nivel popular)», en C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 8. *Estudios sobre el enunciado oral*, Sevilla, Universidad, págs. 215-235.

21

ALMELA, R. (1985a): *Apuntes gramaticales sobre la interjección*, Murcia, Universidad, 2ª ed.

22

ÁLVAREZ, Alexandra (1991): «Vestigios de origen criollo: un análisis de marcadores en el habla de Caracas», *Anuario de Lingüística Hispánica*, VII, págs. 9-28.

23

ÁLVAREZ MENÉNDEZ, A. (1988): «El adverbio y la función incidental», *Verba*, 15, págs. 215-236.

24

ÁLVAREZ MENÉNDEZ, A. (1990): «Funciones y valores de pues en español», en *Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística. XX Aniversario* (Tenerife, 2/6 abr. de 1990), Mª A. Álvarez Martínez (ed.), Madrid, Gredos, I, págs. 307-317.

25

ÁLVAREZ MENÉNDEZ, A. (1991): «Conectores y grupos oracionales consecutivos», *LEA*, XIII, págs. 117-132.

26

AMEKA, F. (1990-91): «How discourse particles mean: The case of the ewe 'terminal' particles», *Journal of African Languages and Linguistics*, 12, págs. 143-170.

27

AMEKA, F. (1992): «Interjections: The universal yet neglected part of speech», *Journal of Pragmatics*, 18, págs. 101-118.

28

AMEKA, F. (1992): «The meaning of phatic and conative interjections», *Journal of Pragmatics*, 18, págs. 245-271.

29

ANDERSON, R. D.: *Discourse markers in the Hebrew bible*. Dissertation Abstracts International A: The Humanities and Social Sciences, Ann Arbor, MI, n° DA9419199, 1994.

30

ANDREWS, B. (1989a): «Terminating devices in spoken French», *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, 27, págs. 193-216.

31

ANDREWS, B. (1989b): «Marqueurs de rupture du discours», *Le Français Moderne*, 57, págs. 196-203.

32

ANDÚJAR COBO, A. (1993): «Comportamiento discursivo de todavía en el habla urbana culta de Sevilla», en C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 8. *Estudios sobre el enunciado oral*, págs. 161-182.

33

ANSCOMBRE, J. C. (1982): «Marqueurs et hypermarqueurs de dérivation illocutoire: notions et problèmes», *Cahiers de Linguistique Française*, 3, págs. 75-124.

34

ANSCOMBRE, J. C. (1984a): «Pour autant, pourtant (et comment): à petites causes, grands effets», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, págs. 37-84.

35

ANSCOMBRE, J. C. (1984b): «La représentation de la notion de cause dans la langue», *Cahiers de Grammaire*, 8, págs. 1-53.

36

ANSCOMBRE, J. C. (1985): «Grammaire traditionnelle et grammaire argumentative de la concession», *Revue Internationale de Philosophie*, 155, págs. 333-349.

37

ANSCOMBRE, J. C. (1989): «Théorie de l'argumentation, topoï et structuration discursive», *Revue Québécoise de Linguistique*, 18, págs. 13-55.

38

ANSCOMBRE, J. C. y DUCROT, O. (1977): «Deux mais en français?», *Lingua* 43, págs. 23-40.

39

ANSCOMBRE, J. C. (1983): *L'argumentation dans la langue*, Bruxelles, Mardaga (trad. esp., *La argumentación en la lengua*, Madrid, Gredos, 1994).





## Bibliografía: marcadores del discurso

- 40  
ATLAS, J. D. (1993): «The importance of being only: Testing the neo-Gricean versus neo-entailment paradigms», *Journal of Semantics*, 10, págs. 301-318.
- 41  
AUCHLIN, A. (1981a): «Mais heu, pis bon, ben alors voilà, quoi!, marqueurs de structuration de la conversation et complétude», *Cahiers de Linguistique Française*, 2, págs. 141-160.
- 42  
AUCHLIN, A. (1981b): «Réflexions sur les marqueurs de structuration de la conversation», *Études de Linguistique Appliquée*, 44, págs. 88-103.
- 43  
BACVAROV, J. (1987): «Cesky konektor totiz a jeho bulharske ekvivalenty» [El conector checo totiz y sus equivalentes búlgaros], *Nase Rec*, 70, págs. 170-177.
- 44  
BAJZIKOVA, E. (1989): «Semantik der Anknüpfungskonnektoren», *Zeitschrift für Slawistik*, 34, págs. 882-887.
- 45  
BALAZS, G. (1986): «Elementos lingüísticos fáticos como uno de los factores de la comunicación», *Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eotvös nominatae*, XVII, págs. 283-292.
- 46  
BARBERIS, M. (1992): «Un emploi déictique propre à l'oral: le là de clôture», en M.A. Morel y L. Danon-Boileau (eds.), *La deixis: Colloque en Sorbonne* (juin, 8/9 1990), Paris, PUF, págs. 567-578.
- 47  
BARKER, S. (1991): «Even, still and counterfactuals», *Linguistics and Philosophy*, 14, págs. 1-38.
- 48  
BARNES, B. K. (1995): «Discourse particles in French conversation: (ch) ben, bon, and enfin», *The French Review*, 68, págs. 813-821.
- 49  
BARRA-JOVER, M. (1995): «Quantification et relation interphrastique: à propos du sens oppositif de tout en + gérondif, tout de même, après tout, et autres», *Travaux de Linguistique*, 30, págs. 5-38.
- 50  
BARRENECHEA, A. M<sup>a</sup> (1977): «Operadores pragmáticos: los adverbios en *-mente* y otros signos de actitud oracional», en J. M. Lope Blanch, (ed.), *Estudios sobre el español hablado en las principales ciudades de América, México*, UNAM, págs. 313-332 (recogido posteriormente en A. M<sup>a</sup> Barrenechea y otros, *Estudios lingüísticos y dialectológicos. Temas hispánicos*, Buenos Aires, Hachette, 1979, págs. 39-59).
- 51  
BARROS, P. (1993): «El papel de los conectores argumentativos en la cohesión del discurso», *Aljama*, 3, págs. 7-12.
- 52  
BARROS, P. y BIEDMA TORRECILLAS, A. (1993): «Los conectores discursivos: consideraciones generales y aplicaciones prácticas», *Foro Hispánico*, 6, págs. 77-85.
- 53  
BARTON, E. L. (1995): «Contrastive and noncontrastive connectives: Metadiscourse functions in argumentation», *Written Communication*, 12, págs. 219-239.
- 54  
BASSANO, D. y CHAMPAUD, C. (1987): «La fonction argumentative des marques de la langue», *Argumentation*, 1/2, págs. 175-199.
- 55  
BASSANO, D. y CHAMPAUD, C. (1989): «The argumentative connective même in French: An experimental study in eight-to-ten-year old children», *Journal of Child Language*, 16, págs. 643-664.
- 56  
BAUHR, G. (1990): «Notas sobre el uso de quizá(s) y tal vez en un corpus de español moderno», *Anales*, 2, págs. 177-192.
- 57  
BAUHR, G. (1994): «Funciones discursivas de bueno en español moderno», *LEA*, XVI, 1994, págs. 79-124.
- 58  
BAUNEJERG, G. (1981): «'Das ist eben nicht so leicht': Zu den danischen Entsprechungen von genau, gerade und eben», en H. Weydt (ed.), (1981), págs. 189-201.
- 59  
BAZZANELLA, C. (1985): «L'uso dei connettivi nel parlato: alcune proposte», en A. Franchi y L. Savoia (eds.): *Sintassi e morfologia della lingua italiana d'uso. Teorie e applicazioni descrittive*, Rome, Bulzoni, 1985, págs. 83-94.
- 60  
BAZZANELLA, C. (1987): «Connettivi de correzione nel parlato: usi metatattuali e fatici», *Parallela*, 2, GNV Tübingen, págs. 35-45.
- 61  
BAZZANELLA, C. (1990): «Phatic connectives as international cues in contemporary spoken Italian», *Journal of Pragmatics*, 14, págs. 629-647.



- 62  
BAZZANELLA, C. (en prensa): «I segnali discorsivi», *Grande grammatica di consultazione*, Bologna, Il Mulino.
- 63  
BEACH, W.A. (1993): «Transitional regularities for casual okay usages», *Journal of Pragmatics*, 19, págs. 325-352.
- 64  
BELL, D.: *Cancelative discourse markers*. Dissertation Abstracts International, Ann Arbor, MI (DAI). 1994 Sept, 55:3, 549A DAI No.: DA9422436. Degree granting institution: Boston University, 1994.
- 65  
BELLERT, I. (1989): «Anaphoric pronouns and noun phrases as text connectors», en E. M. Conte, J. S. Petöfi y E. Sözer (eds.) (1989), págs. 3-22.
- 66  
BENTOLILA, F. (1986): «Car en français écrit», *La Linguistique*, 22, págs. 95-115.
- 67  
BENTOLILA, F. (1988): «Car et la phrase», *Modèles Linguistiques*, 10, págs. 37-43.
- 68  
BERCKMANS, P. (1993): «The quantifier theory of even», *Linguistics and Philosophy*, 16, págs. 613-653.
- 69  
BERENGUER, J. A. (1995): «Marcadores discursivos y relato conversacional», *Caplletra*, 18, págs. 109-120.
- 70  
BERNES, B. K. (1995): «Discourse particles in French conversation: (ch) ben, bon and enfin», *The French Review*, 68, págs. 813-821.
- 71  
BERNINGER, G. y GARVEY, C. (1982): «Tag constructions: Structure and function in child discourse», *Journal of child language*, 9, págs. 151-168.
- 72  
BERRENDONNER, A. (1983): «Note sur la déduction naturelle et le connecteur donc», en A. Berrendonner (ed.), *Logique, argumentation, conversation*. Berne, Peter Lang, 1983, págs. 209-221.
- 73  
BERRENDONNER, A. (1984): «'Connecteurs pragmatiques' et anaphore», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, págs. 215-246.
- 74  
BILGER, M. (1984): «Et, quoi de neuf», *Recherches sur le Français Parlé*, 6, págs. 81-107.
- 75  
BILGER, M. (1988): «Les réalisations en et tout à l'oral», *Recherches sur le Français Parlé*, 9, págs. 97-110.
- 76  
BILUCAGLIA, P. (1986): «I connettivi testuali nel 'parlato' di uno, nessuno e centomila», *Cultura e Scuola*, 25:99, págs. 16-37.
- 77  
BIQ, Y. (1988): «The multifunctionality of discourse markers in Chinese». Paper presented at *Annual meeting of the Chinese Language Teachers Association*, Monterrey (California).
- 78  
BIQ, Y. (1990): «Conversation, continuation and connectives», *Text*, 10, págs. 187-208.
- 79  
BIRKNER, K. (1994): «Konnektoren und Diskurskohärenz: eine empirische Studie zum Erwerb adversativen Konnektors aber», en P. P. König y H. Wieggers, *Satz, Text, Diskurs. Akten des 27. linguistischen Kolloquiums* (Münster, 1992), Tübingen, Niemeyer, págs. 303-310.
- 80  
BITEA, I.N. (1986): «Conectorii metalinguistici: Adverbe ori conjunctii», *Limba Romana*, 35, págs. 387-390.
- 81  
BLAKEMORE, D. (1987): *Semantic constraints on relevance*, Oxford, Basil Blackwell.
- 82  
BLAKEMORE, D. (1988): «So as a constraint on relevance», en R. M. Kempson (ed.), *Mental Representations*, Cambridge, Cambridge University Press, págs. 183-195.
- 83  
BLAKEMORE, D. (1989): «Denial and contrast: A relevance theoretic analysis of but», *Linguistics and Philosophy*, 12, págs. 15-37.
- 84  
BLAKEMORE, D. (1992): *Understanding Utterances. An introduction to Pragmatics*, Oxford, Basil Blackwell.
- 85  
BLASS, R. (1990): *Relevance relations in discourse*, Cambridge, Cambridge University Press.
- 86  
BLASS, R. (1993): «Are there logical relations in a text?», *Lingua*, 90, págs. 91-110.
- 87  
BOCAZ, A. (1989): «Los marcadores de expresión de la simultaneidad en el desarrollo de estructuras sin-



## Bibliografía: marcadores del discurso

tácticas y textuales complejas», *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 27, págs. 5-26.

88

BOCAZ, A. (1991): «Estudio evolutivo de la marca-  
ción aspectual de los sucesos en la producción de  
discurso narrativo», en *El español de América. Actas  
del III Congreso Internacional de El Español de América*,  
(Valladolid, 2/9 junio de 1989), C. Hernández  
Alonso y otros (eds.), Salamanca, Junta de Castilla  
y León, III, págs. 1311-1320.

89

BOGUSAWSKI, A. (1986): «Also from all so», *Journal of  
Pragmatics*, 10, págs. 615-634.

90

BOLINGER, D. L., (1950): «En efecto does not mean in  
fact», *Hispania*, 33, págs. 349-350.

91

BORETTI DE MACCHIA, S.H. (1984): «Gramática del  
texto. Conectivos», *Estudios Filológicos*, 19, págs. 7-  
15.

92

BORREGO, J. (1989): «Sobre adverbios atípicos», en  
J. Borrego y otros (eds.), *Philologica. Homenaje a D.  
Antonio Llorente*, Salamanca, Universidad de Sala-  
manca, II, págs. 77-89.

93

BORST, D. (1985): *Die affirmativen Modalpartikeln  
doch, ja und schön: Ihre Bedeutung, Funktion, Stellung  
und ihr Vorkommen*, Tübingen, Niemeyer.

94

BOUACHA, A. A. (1994): «Simplement, opérateur  
meta-discursif», *Cahiers du Français Contemporain*, 1,  
págs. 293-306.

95

BOUACHA, A. A. y POURTINE, H. (eds.) (1981): *Argu-  
mentation et énonciation* (número monográfico) en  
*Langue Française*, 50.

96

BRAESTER, M. (1996): «Connecteurs pragmatiques,  
connecteurs ironiques», en H. Bat Zeev y L. Kupfer-  
man (eds.), *Tendances récentes en linguistique française  
et générale. Volume dédié a David Gaatone*, Amsterdam,  
John Benjamins, págs. 111-119.

97

BRAUNWALD, S. R. (1985): «The development of  
connectives», *Journal of Pragmatics*, 9, págs. 513-525.

98

BRAUSSE, V. (1988): «Partikelforschung und Partike-  
llexikographie: Anmerkungen zu drei neueren  
Arbeiten zum Thema», *Zeitschrift für Phonetik*,

*Sprachwissenschaft und Kommunikationforschung*, 41,  
págs. 383-387.

99

BRENNAN, V., HOFFMAN, M. y NAPOLI, J.D. (1993):  
*Già and polarity intensifiers* [Unpublished ms.],  
Swarthmore College, 1993.

100

BRINTON, L. J. (1990): «The development of dis-  
course markers in English», en J. Fisiak (ed.), *Histori-  
cal linguistic and philology*, Berlin, de Gruyter, págs.  
45-71.

101

BRIZ, A. (1993a): «Los conectores pragmáticos en  
español coloquial (I): su papel argumentativo»,  
*Contextos*, XI/21-22, págs. 145-188.

102

BRIZ, A. (1993b): «Los conectores pragmáticos en la  
conversación coloquial (II). Su papel metadiscursi-  
vo», *EA*, 59, págs. 39-56.

103

BRIZ, A. (1994): «Hacia un análisis argumentativo  
de un texto coloquial. La incidencia de los conec-  
tores pragmáticos», *Verba*, 21, págs. 369-399 (también  
en *Review of Applied Linguistics*, 107/108, 1995, págs.  
113-142).

104

BRIZUELA, M<sup>a</sup> C. (1992): «Marcadores discursivos en  
narrativas de niños bilingües», en H. Urrutia y C.  
Silva-Corvalán (eds.), *Bilingüismo y adquisición del  
español*, Instituto Horizonte/Editorial Educacional,  
Bilbao, págs. 333-352.

105

BROCKWAY, D. (1982): «Connecteurs pragmatiques  
et principe de pertinence», *Langages*, 67, págs.  
7-22.

106

BRODY, J. (1989): «Discourse markers in Tojolabal  
Mayan», en B. Music, R. Graczyk and C. Wiltshire  
(eds.), *Chicago Linguistics Society 25, part. 2: Parases-  
sion on language in context*, Chicago Linguistic  
Society, Chicago, págs. 15-29.

107

BRONCKART, J. P. y SCHNEUWLY, B. (1984): «La pro-  
duction des organisateurs textuels chez l'enfant»,  
en M. Moscato y G. Pieraut-Lebonniec (eds.), *Le  
langage, construction et actualisation*, PU de Rouen  
[incluido en G. Pieraut y M. Dolitsky (eds.), *Lang-  
uage bases...discourse bases: Some aspects of contem-  
porary French language Psycholinguistic research*, Amster-  
dam, John Benjamins, 1991, págs. 143-156].



108

BRONCKART, J. P. y SCHNEUWLY, B. (1986), «Connexion et cohésion dans quatre types de textes d'enfants», *Cahiers de Linguistique Française*, 7, págs. 279-294.

109

BRUNAUD, N. (1991): «Now et then dans la cohérence argumentative», *Langages*, 104, págs. 79-91.

110

BRUXELLES, S. et alii (1982): «Justement, l'inversion argumentative», *Lexique*, 1, págs. 151-164.

111

BURKHARDT, A. (1982): «Abtönungspartikeln als Mittel des Vollzugs prasuppositionaler Akte: Zu Ditmanns und Rombouts' Untersuchungen über die Abtönungsfunktion von auch, denn, und doch», *Zeitschrift für Germanistische Linguistik*, 10, págs. 85-112.

112

BURKHARDT, A. (1995): «Zur Übersetzbarkeit von Abtönungspartikeln. Am Beispiel von Hofmannsthal's 'Der Scwirige'», *Zeitschrift für Germanistische Linguistik*, 23, págs. 172-201.

113

CADIOT, A. y otros (1979): «Oui mais, non mais, ou: il y a dialogue et dialogue», *Langue Française*, 42, págs. 94-102.

114

CADIOT, A. y otros (1985): «Enfin, marqueur métalinguistique», *Journal of Pragmatics*, 9, págs. 199-239.

115

CAMPOS, H. C. (1984): «Le marqueur ja. Étude d'un phénomène aspectuel», *Boletim de Filologia*, 29, págs. 539-553.

116

CAPONE, A. (1993): «Obviously as a discourse marker of concessivity», *Lingua e Stile*, XXVIII, págs. 3-30.

117

CARBONERO, P. (1993): «La expresión de la relación concesiva en el habla urbana culta de Sevilla», en C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 8. *Estudios sobre el enunciado oral*, Sevilla, Universidad, págs. 35-60.

118

CARLSON, L. (1984): *Well in dialogue games. A discourse analysis of the interjection well in dialogue games*, Amsterdam, John Benjamins.

119

CARLSON, R. (1984): «Narrative connectives in Sup-

yire», en S. Tomlin (ed.), *Coherence and grounding in discourse*, Amsterdam, John Benjamins, 1987, págs. 1-19.

120

CAROL, M. (1994): «L'argumentation dans le discours: argumenter n'est pas justifier», *Langage et Société*, 70, págs. 61-81.

121

CAROL, M. (1995): «Pourtant: argumentation by exception», *Journal of Pragmatics*, 24, págs. 167-188.

122

CARON, J. (1984): «Les opérateurs discursifs comme instructions de traitement», *Verbum*, 7.

123

CARON, J. (1984-85): «Le rôle des marques argumentatives dans le rappel d'un texte», *Bulletin de Psychologie*, tomo 38, n° 371.

124

CARON, J. (1987): «Processing connectives and the pragmatics of discourse», en J. Verschueren y M. Bertucelli-Papi (eds.), *The pragmatic perspective*, Amsterdam, John Benjamins, págs. 567-580.

125

CARON-PARGUE, J. y CARON, J. (1991): «Psychopragmatics vs. sociopragmatics: The function of pragmatic markers in thinking-aloud protocols», en J. Verschueren (ed.), *Pragmatics at issue*, Amsterdam, John Benjamins, págs. 29-36.

126

CARSTON, R. (1993): «Conjunction, explanation and relevance», *Lingua*, 90, págs. 27-48.

127

CASADO VELARDE, M. (1991): «Los operadores discursivos es decir, esto es, o sea y a saber en español actual: valores de lengua y funciones textuales», *LEA*, XIII, págs. 87-116.

128

CASADO VELARDE, M. (1996a): «Notas sobre la historia de los marcadores textuales de explicación es decir y o sea», en M. Casado Velarde et alii (eds.) (1996), I, págs. 321-328.

129

CASADO VELARDE, M. (1996b): «La investigación sobre gramática del texto en la lingüística española: los marcadores discursivos», en A. Gil y Ch. Schmitt (eds.), *Kohäsion, Kohärenz, Modalität in Texten Romanischer Sprachen. Akten der Sektion «Grundlagen für eine Textgrammatik der romanischen Sprachen» des XXIV. Deutschen Romanistentages* (Münster (25/28. 9. 1995), Bonn, Romanistischer Verlag, págs. 32-52.



## Bibliografía: marcadores del discurso

130

CASTEL, Ph., LACASSAGNE, M. F. y LAUDRÉ, A. (1994): «Esquisse d'une dimensionnalisation du connecteur oppositif mais», *Communication and Cognition*, 27, págs. 487-498.

131

CASTRO DE ANASTASI, G. y TUBINO, L. (1983): «Reflexiones acerca de una muletilla hoy en auge (o sea)», *Anales del Instituto de Lingüística*, XI, págs. 35-44.

132

CEPEDA, G. y POBLETE, M.<sup>a</sup> (1996): «Marcadores conversacionales: función pragmática y expresiva», *Estudios Filológicos*, 31, págs. 105-117.

133

CHAMPAUD, C. y BASSANO, D. (1994): «French concessive connectives and argumentation: An experimental study in eight-to-ten-year old children», *Journal of Child Language*, 21, págs. 415-439.

134

CHARNOCK, R. (1989): «Introduceurs de présupposition et marqueurs de thème», en J. C. Anscombe y G. Zaccaria (eds.), *Fonctionnalisme et pragmatique*, Milan, Unicopli, págs. 151-174.

135

CHAROLLES, M. (1987): «Spécification des marqueurs et spécificité des opérations de reformulation, de dénomination et de rectification», en P. Bange (ed.), *L'analyse des interactions verbales. La Dame de Caluire: une consultation*, Berna, Lang, págs. 99-122.

136

CHAROLLES, M. (1988): «Les études sur la cohérence, la cohésion et la connexité textuelles depuis la fin des années 1960», *Modèles Linguistiques*, 10, págs. 45-66.

137

CHAROLLES, M. (1994): «Cohésion, cohérence et pertinence du discours», *Travaux de Linguistique*, 29, págs. 125-151.

138

CHAROLLES, M. (1995): «Comment repêcher les derniers? Analyse des expressions anaphoriques en ce dernier», *Pratiques*, 85, págs. 89-112.

139

CHAUDLER, M. (1982): «The logic of unless», *Philosophical Studies*, 41, págs. 383-405.

140

CHAUDRON, C. y RICHARDS, J. (1986): «The effect of discourse markers on the comprehension of lectures», *Applied Linguistics*, 7, págs. 113-127.

141

CHEN, R. (1991): «Logical connectors, grounding and cognition», *Language Sciences*, 13, págs. 433-445.

142

CHOUL, J. C. (1989): «C'est-à-dire: l'expression métalinguistique de l'équivalence», *Revue Québécoise de Linguistique Théorique et Appliquée*, 8, págs. 89-106.

143

CHRISTL, J. (1992): *Gliederungssignale oder Sprechersignale?*, Hamburg, Verlag Dr. Kovac.

144

CHRISTL, J. (1996): «'Muletillas' en el español hablado», en Th. Kotschi, W. Oesterreicher y K. Zimmermann (eds.), *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/Madrid, Vervuert/Iberoamericana, págs. 117-146.

145

CLEMENT, D. (1980): «Syntaktische Beschreibung deutscher Modalwörter», *Kopenhagener Beiträge zur Germanistischen Linguistik*, 1, págs. 40-60.

146

COATES, J. (1987): «Epistemic modality and spoken discourse», *Transactions of the Philological Society*, págs. 110-131.

147

COMBETTES, B. (1994): «Une approche diachronique des connecteurs et des modalisateurs», *Pratiques*, 84, págs. 55-67.

148

COMBETTES, B. (1995): «Approche diachronique des adverbiaux contextuels», *Linx*, 32, págs. 33-50.

149

CONDON, Sh. (1986): «The discourse functions of ok», *Semiotica*, 60, págs. 73-101.

150

CONTE, M. E., PETŐFI, J. S. y SÖZER, E. (eds.) (1989): *Text and discourse connectedness*, Amsterdam, John Benjamins.

151

CONTENTO, S. (1991): «Funzioni pragmatiche dei marcatori: Per una tipologia del dialogo», en S. Stati, E. Weigand y F. Hundsnurscher (eds.), *Dialoganalyse*, Tübingen, Niemeyer, II, págs. 275-285.

152

CONTENTO, S. y STAME, S. (1991): «Psychological relevance in dialogue analysis», en S. Stati, E. Weigand y F. Hundsnurscher (eds.), *Dialoganalyse*, Tübingen, Niemeyer, II, págs. 75-85.



153

CORTÉS, L. (1991): *Sobre conectores, expletivos y muletillas en el español hablado*, Málaga, Ágora.

154

CRAIG, H. y GALLAGHER, T.M. (1988): «The development of pragmatic connectives: 4 and 6 year old comparisons», *Journal of Pragmatics*, 12, págs. 175-183.

155

CREWE, W. (1990): «The illogic of logical connectives», *ELT Journal*, 44, págs. 316-325.

156

CUENCA, M. J. (1990): «Els matisadors: connectors oracionals i textuals», *Caplletra*, 8, págs. 149-167.

157

CULIOLI, A. (1989): «Donc», *Sopostavitelno Ezzikoznanie Sopostavitel' noe Jazykoznanie*, 14, págs. 16-20.

158

DANJOU-FLAUX, N. (1980): «A propos de de fait, en fait, en effect, et effectivement», *Le Français Moderne*, 48, págs.

159

DANJOU-FLAUX, N. (1982): «Réellement et en réalité: données lexicographiques et description sémantique», *Lexique*, 1, págs. 105-150.

160

DANJOU-FLAUX, N. (1984a): «Au contraire, connecteur adversatif», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, págs. 273-303.

161

DANJOU-FLAUX, N. (1984b): «Au contraire comme opérateur d'antonymie dans les dialogues», en P. Attal y C. Muller (eds.), *De la syntaxe à la pragmatique*, Amsterdam, John Benjamins, págs. 75-94.

162

DANJOU-FLAUX, N. (1986): «Adversativité et cohésion du discours», *Modèles Linguistiques*, 8, págs. 95-114.

163

DANLOS, L. (1988): «Connecteurs et relations causales», *Langue Française*, 72, págs. 92-127.

164

DANON-BOILEAU, L. y MOREL, M. A. (en prensa): «Opérations énonciatives et valeurs argumentatives: études de trois marqueurs concessifs (bien que, même si, encore que)», *Telos*, 1 (*L'énoncé complexe*).

165

DAROT, M. y LEBRE-PEYTARD, M. (1983): «Ben, ici,

c'est pas restreint hein ou: hein, marqueur d'interaction et d'argumentation», *Le Français dans le Monde*, 176, págs. 89-91.

166

DAVOINE, J.P. (1980): «Des connecteurs phatiques», en *Le discours polémique*, Lyon, PUL, págs. 83-107.

167

DE COLA-SEKALI, M. (1991): «Connexion inter-énoncés et relations intersubjectives: l'exemple de because et since en anglais», *Langages*, 104, págs. 62-78.

168

DE KOCK, J. (1994-95): «Aunque con indicativo o subjuntivo en España y América, en español escrito y hablado», *Lenguaje y Textos*, 6-7, págs. 143-160.

169

DELABRE, M. (1984): «Comme, opérateur d'inclusion référentielle», *Linguisticae Investigationes*, 8, págs. 21-36.

170

DELBECQUE, N. (1983): «Les mots charnières: fréquence et fonction», *Review of Applied Linguistics*, págs. 55-97.

171

DIELING, K. (1985): «Modalwörter des Wissens und Glaubens: Versuch einer Klassifizierung», *Deutsch als Fremdsprache*, 22, págs. 207-216.

172

DIELING, K. (1986): «Zur Subklassifizierung der deutschen Modalwörter», *Deutsch als Fremdsprache* 23, 144-148 (I); 23, 207-214 (II).

173

DIJK, T. A., van (1977): «Connectives in text grammar and text logic», en T. van Dijk y J. Petöfi (eds.), *Grammar and descriptions*, Nueva York, De Gruyter Press, págs. 11-63.

174

DIJK, T. A., van (1979): «Pragmatic connectives», *Journal of Pragmatics*, 3, págs. 447-456.

175

DINES, E. (1980): «Variation in discourse, and stuff like that», *Language in Society*, 9, págs. 13-31.

176

DITTMANN, J. (1980): «Auch und denn als Abtönungspartikeln: Zugleich ein wissenschaftsgeschichtlicher Beitrag», *Zeitschrift für Germanistische Linguistik*, 8, págs. 51-73.

177

DOLBEC, J. y DEMERS, M. (1993): «Prosodie et fonc-



## Bibliografía: marcadores del discurso

- tion discursive: le cas du là en français québécois», en A. Crochetière (ed.), *Actes du XV<sup>e</sup>. Congrès International de Linguistes* (Québec, Université Laval, 1992), Sainte-Foy, PU Laval, págs. 39-42.
- 178  
DORFMÜLLER-KARPUSA, K. (1982a): «Semi-implizite und implizite adversative und konzessive konnektive Elemente der neugriechischen Sprache», en J. Fritsche (ed.) *Konnektivausdrücke, Konnektiveinheiten. Grundelemente der semantischen Struktur von Texten I*, Hamburg, Buske, págs. 125-145.
- 179  
DORFMÜLLER-KARPUSA, K. (1982b): «Konnektive Ausdrücke und Konnektive Relationen», en J. Fritsche (ed.) *Konnektivausdrücke, Konnektiveinheiten. Grundelemente der semantischen Struktur von Texten I*, Hamburg, Buske, págs. 100-123.
- 180  
DORFMÜLLER-KARPUSA, K. (1984): «Text constitutive connective relations and their manifestation», en *Akten des 18 Linguistischen Kolloquiums* (Linz, 1983), H. Kreun, J. Niemeyer y V. Eberhardt (eds.), Tübingen, Niemeyer, 2 vols., I, págs. 141-151.
- 181  
DOSTIE, G.: *Étude lexicosémantique de marqueurs discursifs du français à valeur expressive*. Dissertation Abstracts International A: The Humanities and Social Sciences, 54, Ann Arbor, MI (DAI). 1993 Sept, 54:3, 913A DAI No.: DANN77467. Degree granting institution: U de Montreal, 1993.
- 182  
DREIKE, B.M. (1991): «Satzkonnektoren und Syntax in der Webersprache», en L. de Grauwe y J. Buyschaert (eds.), *Werbung ein Spiel mit Werten und Wörtern: zwei Beiträge zur sprachlichen Erforschung von deutschen*, Gent, Seminarie voor Duitse Taalkende, págs. 9-18.
- 183  
DRZEWIECKA, V. (1995): «Soyuznye sredstva v souremennom russkom yazyke. Nesoyuzy» [Significado de algunos conectores en ruso contemporáneo. No conjunciones], *Jezyki obcc w Sakole*, 39, págs. 106-110.
- 184  
DUBOIS, S. (1992): «Extension particles», *Language Variation and Change*, 4, págs. 179-203.
- 185  
DUBOIS, S. (1993): «Les particules d'extension dans le discours: Analyse de la distribution des formes et patati et patata», *Revue Québécoise de Linguistique Théorique et Appliquée*, 11, págs. 21-47.
- 186  
DUBOIS, S. y SANKOFF, D. (1995): «Discourse enumerators and Schegloff's denominator», en G. Guy y otros (eds.), *Towards a social science of language. Papers in honor of Williams Labov*, New York, John Benjamins.
- 187  
DUBOIS, S. (1983a): «Opérateurs argumentatifs et visée argumentative», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, págs. 7-36.
- 188  
DUBOIS, S. (1983b): «Puisque: essai de description polyphonique», *Revue Romane*, num. esp. 24, págs. 166-185.
- 189  
DUBOIS, S. (1993): «Opérateurs argumentatifs et analyse de textes», en *Selected Papers from 21st Linguistic Symposium on Romance Languages. Linguistic perspectives on the Romance Languages* (Santa Bárbara, California, 21/24 febr. 1991), W.J. Ashby y otros (eds.), Amsterdam, John Benjamins, págs. 45-62.
- 190  
DUBOIS, S. (1995): «Les modificateurs déréalisants», *Journal of Pragmatics*, 24, págs. 145-165.
- 191  
DUBOIS, S. y otros (1980): *Les mots du discours*, Paris, Minuit.
- 192  
DUMITRESCU, D. (1973): «Apuntes sobre el uso enfático de sí (adv.) en el español contemporáneo», *Revue Roumaine de Linguistique*, 18, págs. 407-413.
- 193  
DUNN, A.S.: *The pragmatics of selected discourse markers in swahili*. Dissertation Abstracts International, A: The Humanities and Social Sciences, 51:12, 4106 A. n° DA 9114228. Urbana, University of Illinois, 1991.
- 194  
DUTKA, A. (1993): «Les connecteurs argumentatifs en polonais», en N. Dittmar y A. Reich (eds.), *Modality in language acquisition / modalité et acquisition des langues*, Berlin, W. de Gruyter, págs. 97-109.
- 195  
EBERENZ, R. (1994): «Enlaces conjuntivos y adjuntos de sentido aditivo del español preclásico: otrosí, eso mismo, asimismo, demás, también, aun, etc.», *Ibero-romania*, 39, págs. 1-20.
- 196  
EDMONDSON, W. (1978a): «Gambits in foreign language teaching», en H. Christ y H. E. Piepho (eds.), *Kongressdokumentation der 7. Arbeitstagung der*



*Fremdsprachendidaktiker* (Giessen, 1976), Limburg, Frankonius, págs. 45-48.

197

EDMONDSON, W. (1978b): «A note on pragmatic connectives», *Interlanguage Studies Bulletin Utrecht*, 3, págs. 100-106.

198

EHLICH, K. (1986): *Interjektionen*, Tübingen, Niemeyer.

199

EHLICH, K. y otros (eds.) (1983): *Connectedness in sentence, text and discourse*, Tilburg, Tilburg Papers in Linguistics.

200

ERMAN, B. (1986): «Some pragmatic expressions in English conversation», en G. Tottie e I. Bäcklund (eds.), *English in speech and writing*, Uppsala, Semqvist & Wiksell International, págs. 131-147.

201

ERMAN, B. (1987): *Pragmatic expressions in English: A study of you now, you see and I mean in face-to-face conversation*, Almqvist and Wiksell, Stockholm.

202

ERMAN, B. (1992): «Female and male usage of pragmatic expressions in same-sex and mixed-sex interaction (you know, you see, I mean)», *Language Variation and Change*, 4, págs. 217-234.

203

EVEN-ZOHAR, J. (1982): «The emergence of speech organisers in a renovated language: the case of Hebrew void pragmatic connectives», en N. E. Enkvist (ed.), *Impromptu speech: A symposium*, Abo, Publications of the Research Institute of the Abo Akademi Foundation 78, págs. 179-193.

204

FAERCH, C. y KASPER, G. (1982): «Phatic, metalingual and metacommunicative functions in discourse: gambits and repairs», en N. E. Enkvist (ed.), *Impromptu speech: A symposium*, Abo, Publications of the research institute of the Abo Akademi Foundation 78, págs. 71-103.

205

FAERCH, C. y KASPER, G. (1984): «Ja und? og hva'sa: A contrastive discourse analysis of gambits in German and Danish», en J. Fisiak (ed.), *Contrastive linguistics: Prospects and problems*, Berlin, Mouton, págs. 69-105.

206

FALL, K. y GAGNON, O. (1995): «Quelques connecteurs causals: comme, étant donné que, sous

prétexte que, *Langues et Linguistique*, 21, págs. 69-89.

207

FAYOL, M. (1986): «Les connecteurs dans les récits écrits», *Pratiques*, 49, págs. 101-113.

208

FELSON, J., METH, M. y WALTZMAN, D. (1992): «Then as an indicator of deictic discontinuity in adults' oral descriptions of a film», *Journal of Speech and Hearing Research*, 35, págs. 1367-1375.

209

FERNÁNDEZ, M. M. J. (1994): *Les particules énonciatives dans la construction du discours*, Paris, PUF.

210

FERNÁNDEZ BERNÁRDEZ, C. (1994-95): «Marcadores textuales de 'ejemplificación' textual», *ELUA*, 10, págs. 103-104.

211

FERNÁNDEZ BERNÁRDEZ, C. y VÁZQUEZ VEIGA, N. (1994): «¿Espontaneidad o planificación? Marcadores textuales en la lengua oral», *Lenguaje y Textos*, 6-7, págs. 3-11.

212

FERNÁNDEZ LEBORANS, M. J. (1992): «La oración del tipo es que...», *Verba*, 19, págs. 223-239.

213

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, M. M. (1988): «Procedimientos discursivos y conectores en las conversaciones específicas», *Le Langage et L'Homme*, 23, págs. 52-58.

214

FERRARA, K. y BELL, B. (1995): «Sociolinguistic variation and discourse function of constructed dialogue introducers: The case of be + like», *American Speech*, 70, págs. 265-290.

215

FERRARI, A. (1983): «Interjecciones, exclamaciones y muletillas: el francés frente al español y sus modalidades regionales», *Parallèles*, 6, págs. 55-61.

216

FERRARI, L. y ROSSARI, C. (1994): «De donc à aunque et quindi: les connexions pour raisonnement inférentiel», *Cahiers de Linguistique Française*, 15, págs. 7-49.

217

FIALA, P. (1986): «Inventaires distributionnels et opérateurs textuels dans le Rivage des Syrtes de Julien Gracq. Structures syntaxiques et faits stylistiques», en E. Brunet (ed.), *Méthodes quantitatives e informatiques dans l'études des textes / computers in literary and linguistic research*, Genève, Slatkine, págs. 381-390.





## Bibliografía: marcadores del discurso

- 218  
FILLEBAUM, S. (1975): «If: some uses», *Psychological Research*, 27, págs. 245-260.
- 219  
FILLEBAUM, S. (1977): «Mind your q's: the role of content and context in some uses of and, or and if», en G. Bower (ed.), *The psychology of learning and motivation*, II, Nueva York, Academic Press.
- 220  
FLØTTUM, K. (1993): «Marqueurs de structure textuelle. Le cas de marqueurs d'énumération», en *Les langues menacées. Actes du XV<sup>e</sup> Congrès International des Linguistes* (Québec, Université Laval, 9-14 août 1992), A. Crochetiere et alii (eds.), Sainte-Foy, PU Laval, 1993, págs. 177-180.
- 221  
FLØTTUM, K. (1994a): «A propos de c'est-à-dire et ses correspondants noruégiens», *Cahiers de Linguistique Française*, 15, págs. 109-130.
- 222  
FLØTTUM, K. (1994b): *La reformulation introduite par c'est-à-dire*, Stavanger, Høgskolesenteret i Rogaland.
- 223  
FLØTTUM, K. (en prensa): «Aspects formels de la reformulation marquée par c'est-à-dire». Communication donnée au XII<sup>e</sup> Congrès des Romanistes Scandinaves (Aalborg del 11 al 15 de agost. de 1993).
- 224  
FLOWERDEW, J. y TAUROZA, S. (1995): «The effect of discourse markers on Second Language lecture comprehension», *Studies in Second Language Acquisition*, 17, págs. 435-458.
- 225  
FOOLEN, A. (1986): «Modalpartikeln, Sprechakte und Fokus», *Groninger Arbeiten zur Germanistischen Linguistik*, 27, págs. 114-121.
- 226  
FORD, C. E. (1994): «Dialogic aspects of talk and writing: *because* on the interactive edited continuum», *Text*, 14, págs. 531-554.
- 227  
FORD, C. E. y MORI, J. (1994): «Causal markers in Japanese and in English conversations: A cross-linguistic study of interactional grammar», *Pragmatics*, 4, págs. 31-61.
- 228  
FORGET, D. (1984): «Quelques particularités des connecteurs de consécuitivité: essai polyphonique», *Semantikos*, 8, págs. 17-39.
- 229  
FORGET, D. (1987): «Le rôle sémantique de quelques locutions: le détournement des circonstanciels», *Cahiers de Linguistique Française*, 8, págs. 7-41.
- 230  
FORGET, D. (1989): «Un marqueur de pertinence discursive», *Revue Québécoise de Linguistique*, 18, págs. 57-83.
- 231  
FORNEL, M. (de) (1989): «Parce que et le problème de l'inférence», *Cahiers de Linguistique Française*, 10, págs. 171-192.
- 232  
FORSGREN, M. (1993): «Connecteurs argumentatifs et prédication seconde: observations sur même concessif», en *Actes du XX<sup>e</sup> Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes* (Zürich, 6/11 abril de 1991), II, Tübingen/Basel, Francke Verlag, págs. 235-246.
- 233  
FOULIN, J. N., CHANQUOY, L. y FAYOL, M. (1989): «Approche en temps réel de la production des connecteurs et de la ponctuation: vers un modèle procédural de la composition écrite», *Langue Française*, 81, págs. 5-20.
- 234  
FRANCA, N. A. (1993): «Marcadores de interação em narrativas orais e escritas», *Uniletras*, 15, págs. 57-66.
- 235  
FRANCESCOTTI, R. M. (1995): «Even: The conventional implicature approach reconsidered», *Linguistics and Philosophy*, 18, págs. 153-153.
- 236  
FRANCKEL, J. J. (1987a): *Étude de quelques marqueurs aspectuels du français. Vers une caractérisation fonctionnelle des marqueurs grammaticaux*, thèse, Université de Paris VII.
- 237  
FRANCKEL, J. J. (1987b): «Fin en perspective: finale, enfin, à la fin», *Cahiers de Linguistique Française*, 8, págs. 43-68.
- 238  
FRANCKEL, J. J. (1989): *Étude de quelques marqueurs aspectuels du français*, Ginebra, Droz.
- 239  
FRANCKEL, J. J. y PAILLARD, D. (eds.) (1987): *Particules et connecteurs*, Université de Besançon.
- 240  
FRASER, B. (1971): «An analysis of even in English»,



en Ch. J. Fillmore y D.T. Langendoen (eds.), *Studies in linguistic semantics*, Nueva York, Holt, págs. 150-178.

241

FRASER, B. (1988): «Types of English discourse markers», *Acta Linguistica Hungarica*, 38, págs. 19-33.

242

FRASER, B. (1990): «An approach to discourse markers», *Journal of Pragmatics*, 14, págs. 383-395.

243

FRASER, B. (1991): *Pragmatic markers*. Ms. Boston University.

244

FREED, A. F. y GREENWOOD, A. (eds.) (1996): «Women, men, and type of talk: What makes the difference?» [you know], *Language in Society*, 25, págs. 1-26.

245

FRIES, N. (1990): «Interjektionen. Forschungsbericht», *Sprache und Pragmatik*, 17, págs. 1-43.

246

FRITSCHKE, J. (1982): «Zum Gegenstandsbereich einer Untersuchung deutscher Konnektive», en J. Fritsche (ed.) *Konnektivausdrücke, Konnektiveinheiten. Grundelemente der semantischen Struktur von Texten I*, Hamburg, Buske, págs. 25-99.

247

FRITSCHKE, J. (1986): «Zur Entwicklung eines Bedeutungsmodelles der Konnektive des Gegensatzes», en W. Heydrich y J. S. Petöfi (eds.), *Aspekte der Konnexität und Kohärenz von Texten*, Hamburg, Buske, págs. 42-72.

248

FROCHOT, M. (1990): «Le traitement des connecteurs et, alors, après, en cours de lecture du récit. Étude en temps réel chez des enfants de CE1 (8 ans) et de CM1 (10 ans)», *Cahiers de Linguistique Française*, 11, págs. 259-278.

249

FUENTES, C. (1987a): *Enlaces extraoracionales*, Sevilla, Universidad.

250

FUENTES, C. (1987b): «Pragmática y relación intratextual: el caso de hasta, incluso y ni siquiera», *ELUA*, 4, págs. 159-176.

251

FUENTES, C. (1987c): «El funcionamiento del adverbio y la superación de los límites oracionales», *Philologia Hispalensis*, 2, págs. 173-179.

252

FUENTES, C. (1990a): «Algunos operadores de función fáctica», en M<sup>a</sup> T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 5. *Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Universidad, págs. 137-170.

253

FUENTES, C. (1990b): «Apéndices con valor apelativo», en M<sup>a</sup> T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 5. *Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Universidad, págs. 171-196.

254

FUENTES, C. (1990c): «Procedimientos intradiscursivos: DECIR y los explicativos», en M<sup>a</sup> T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 5. *Habla de Sevilla y hablas americanas*. Sevilla. Universidad, págs. 103-123.

255

FUENTES, C. (1992): «Las coordenadas del discurso: cierto y sus derivados», en *Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica*. Madrid, II, págs. 897-907.

256

FUENTES, C. (1993a): «Conclusivos y reformulativos», *Verba*, 20, págs. 171-198.

257

FUENTES, C. (1993b): «Acercamiento a las unidades supraoracionales», *Philologia Hispalensis*, 8, págs. 7-23.

258

FUENTES, C. (1993c): «Conectores pragmáticos», en E.R. Alcaide y otros (eds.), *Estudios lingüísticos en torno a la palabra*. Sevilla. Universidad, págs. 71-104.

259

FUENTES, C. (1993d): «Comportamiento discursivo de bueno, bien, pues bien», *ELUA*, 9, págs. 205-221.

260

FUENTES, C. (1993e): «Claro: modalización y conexión», en C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 8. *Estudios sobre el enunciado oral*, Sevilla, Universidad, págs. 99-126.

261

FUENTES, C. (1993f): «Desde luego, por supuesto, naturalmente», C. Fuentes (ed.), *Sociolingüística andaluza*, 8. *Estudios sobre el enunciado oral*, Sevilla, Universidad, págs. 127-159.

262

FUENTES, C. (1994a): «Los adverbios en el entorno pregunta-respuesta», *Anuario de Lingüística Hispánica*, X, págs. 131-162.

263

FUENTES, C. (1994b): «Usos discursivos y orienta-



## Bibliografía: marcadores del discurso

- ción argumentativa: de hecho, en efecto, efectivamente», *EA*, 62, págs. 15-18.
- 264  
FUENTES, C. (1995): «Polifonía y argumentación: Los adverbios de verdad, certeza, seguridad y evidencia en español», *Lexis*, 19, págs. 59-83.
- 265  
FUENTES, C. (1996a): *Ejercicios de sintaxis supraoracional*, Madrid, Arco/Libros.
- 266  
FUENTES, C. (1996c): *La sintaxis de los relacionantes supraoracionales*, Madrid, Arco/Libros.
- 267  
FURUKAWA, N. (1994): «Ce que je crois, c'est que...: séquence thématique et ses deux aspects, cohésion et rupture», *Travaux de Linguistique*, 29, págs. 21-38.
- 268  
FURUSHIMA, N. (1994): «Sobre la construcción de ahí que», *Lingüística Hispánica*, 17, págs. 1-36.
- 269  
GALLAGHER, T. y CRAIG, M. (1987): «An investigation of pragmatic connectives within preschool peer interactions», *Journal of Pragmatics*, 11, págs. 27-37.
- 270  
GARCÉS GÓMEZ, M<sup>a</sup> P. (1992): «El operador discursivo pues en el español hablado», *Romanistisches Jahrbuch*, 43, págs. 261-276.
- 271  
GARCÉS GÓMEZ, M<sup>a</sup> P. (1994a): «Funciones y valores de entonces en el español hablado», en M. Alvar Ezquerro y J. A. Villena Ponsoda (coords.), *Estudios para un corpus del español*, Málaga, Universidad, págs. 217-230.
- 272  
GARCÉS GÓMEZ, M<sup>a</sup> P. (1994b): «Elementos de cohesión en el español hablado: pues», en M. Alvar Ezquerro y J. A. Villena Ponsoda (coords.), *Estudios para un corpus del español*, Málaga, Universidad, págs. 231-244.
- 273  
GARCÉS GÓMEZ, M<sup>a</sup> P. «Los marcadores de cierre discursivo en el español de América», en *Actas del V Congreso Internacional de El español de América* (Burgos 6/10 de nov. de 1995) -en elaboración.
- 274  
GARCÍA, Erica C. (1992): «Por qué como o porque», *NRFH*, XL, págs. 599-621.
- 275  
GARCÍA, I.: *Hacia una caracterización discursiva de los conectores ilativos* [Tesis de Doctorado], València, Servei de Publicacions de la Universitat de València, 1994.
- 276  
GARCÍA DE DINI, E. (1980): «El sintagma a lo mejor y su función dentro del mecanismo de la expresividad», *Bollettino dell'Istituto di Lingue Estere*, 12, págs. 82-109.
- 277  
GARCÍA RIVERÓN, R. (1978): «Sobre la conjunción y en la oración interrogativa», *Universidad de La Habana*, 208, págs. 85-92.
- 278  
GARRIDO, J. (1991): «Gestión semántica de la información pragmática en los adverbios de cambio todavía y ya», *Foro Hispánico*, 2, págs. 11-27.
- 279  
GARRIDO, J. (1993a): «Operadores y conectores. Aproximaciones pragmlingüísticas al español», *Diálogos Hispánicos*, 12, págs. 5-50.
- 280  
GARRIDO, J. (1993b): «Connecteurs et opérateurs: même», en *Actes du XXe. Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes* (Zürich, 6/11 abril de 1991), II, Tübingen/Basel, Francke Verlag, págs. 247-258.
- 281  
GERECHT, M.J. (1987): «Alors: opérateur temporel, connecteur argumentatif, marqueur de discours», *Cahiers de Linguistique Française*, 8, págs. 69-79.
- 282  
GEZUNDHAJT, H. (1989): «Rôle du marqueur déjà en français contemporain», *Information-Communication*, 10, págs. 45-50.
- 283  
GHIGA, G. (1989): «Phatic elements of communication in Romanian everyday dialogues», *Revue Roumaine de Linguistique*, 34, págs. 45-52.
- 284  
GHILIONE, R. (1994): «Opérateurs de dénotation, opérateurs d'expression, opérateurs de négociation», *Verbum*, 2, págs. 139-156.
- 285  
GHOBRIAL, A. N.: *Discourse markers in colloquial Egyptian Arabic: A Pragmatic perspective*. Dissertation Abstracts International, Ann Arbor, MI (DAI). 1993 June, 53:12, 4299A DAI No.: DA9312852. Degree granting institution: Boston U., 1993.
- 286  
GHIL, A. y SCHMITT, Ch. (eds.) (1996): *Kohäsion, Kohärenz, Modalität in Texten Romanischer Sprachen*.



Akten der Sektion «Grundlagen für eine Textgrammatik der romanischen Sprachen» des XXIV. Deutschen Romanistentages (Münster, 25/28 de sept., 1995), Bonn, Romanistischer Verlag.

287

GILI GAYA, S. (1961): «¿Es que...? Estructura de la pregunta general», en *Studia Philologica. Homenaje ofrecido a Dámaso Alonso por sus amigos y discípulos con ocasión de su 60º aniversario*, II, Madrid, Gredos, págs. 91-98.

288

GIRÓN ALCONCHEL, J. L. (1991a): *Tiempo, modalidad y adverbio. Significado y función del adverbio ya*, Salamanca, Universidad de Salamanca.

289

GIRÓN ALCONCHEL, J. L. (1991b): «Sobre la consideración del adverbio ya como un conmutador», *RSEL*, 21, págs. 145-153.

290

GODDARD, C. D. (1977): «Particles and illocutionary semantics», *Papers in Linguistics*, 12, págs. 185-229.

291

GODDARD, C. D. (1986): «Natural semantics of too», *Journal of Pragmatics*, 10, págs. 635-644.

292

GOFFIC, P. (1991): «Comme, adverbe connecteur intégratif: éléments pour une description», en C. Guimier y P. Larcher (eds.), *L'Adverbe dans tous ses états*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, págs. 11-31.

293

GOLDBERG, J. A. (1983): *Discourse particles: An analysis of the role of y'know*, I mean, well and actually in conversation, Cambridge, Cambridge University Press.

294

GONZÁLEZ CALVO, J. M. (1989): «A propósito de los adverbios y locuciones de duda», en J. Borrego y otros (eds.), *Philologica. Homenaje a D. Antonio Llorente*, II, Salamanca, Universidad de Salamanca, págs. 149-161.

295

GONZÁLEZ GUERRERO, M<sup>a</sup> N. (1981): *Un exemple d'analyse du discours: Pero dans les discours du général Franco* [Tesis Doctorado, Univ. René Descartes, Paris V], Paris.

296

GREASLEY, P.: *An investigation into the role of the particles well, really, actually and y'know in discourse and conversation* [Unpublished Ph.D. Dissertation.

Department of Psychology, University of Manchester]. Manchester, 1990.

297

GREASLEY, P.: (1994): «An investigation into the of the particle well: Commentaries on a game of snooker», *Journal of Pragmatics*, 22, págs. 477-494.

298

GROSS, G. (1995): «Semantische Umgebung der Konnektoren», *Leuvense Bijdragen*, 84, págs. 295-311.

299

GROSS, G. y PIOT, M. (eds.) (1989): *Syntaxe des connecteurs* (número monográfico sobre conectores en *Langue Française*, 77.

300

GROUPE, P. (1975): «Car, parce que, puisque», *Revue Romane*, 10, págs. 248-280.

301

GROUPE D'ÉTUDE EN HISTOIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE (1994): «Opérateurs et constructions syntaxiques: évolution des marques et des distributions du xve au xxe siècles», en *Actes du Ve Colloque International (G.E.H.L.F.)* (11-12 dic., 1992), Paris, Presses de l'École Normale Supérieure.

302

GÜLICH, E. (1970): *Makrosyntax der Gliederungssignale im gesprochenen Französisch*, München, Wilhelm Fink.

303

GÜLICH, E. (1983): «Partikeln als Paraphrasen, Indikatoren (am Beispiel des Französischen)», en H. Weydt (ed.) (1983), págs. 249-262.

304

GÜLICH, E. (1987): «Les actes de reformulations dans la consultation "La dame de Caluire"», en P. Bang (ed.), *L'analyse des interactions verbales. La Dame de Caluire: une consultation*, Berna, Lang, págs. 15-81.

305

GÜLICH, E. (1995): «Discourse production in oral communication: A study based on French». en U.M. Quastoff (ed.) *Aspects of oral communication*. Berlin, Walter de Gruyter, págs. 256-274.

306

GÜLICH, E. y KOTSCHI, Th. (1984): «Les marques de la reformulation paraphrastique», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, 305-351.

307

GÜLICH, E. y KOTSCHI, Th. (1996): «Textherstellungsverfahren in mündlicher Kommunikation. Ein Beitrag am Beispiel des Französischen». en M. Motsch (ed.), *Ebenen der Textstruktur*, Max Niemeyer Verlag, Tübingen, págs. 37-80.